

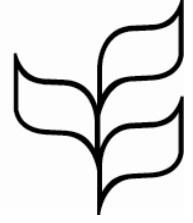


Distr.  
GENERAL

CBD/SBSTTA/24/2  
20 October 2020

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



### الهيئة الفرعية المعنية بالمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية

الاجتماع الرابع والعشرون  
المكان والتواريخ يتم تحديدها لاحقاً  
البند 3 من جدول الأعمال المؤقت\*

### الطبعة الخامسة من "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" وموجزها الموجّه لوضعي السياسات

مذكرة من الأمانة التنفيذية

#### أولاً- الخلفية

1- بموجب المقرر [29/13](#)، قرّر مؤتمر الأطراف أن تُشكل الطبعة الخامسة من "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" أساساً لمتابعة الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020. وبموجب المقرر [35/14](#)، تم تزويد الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية بموجز "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" الموجه لوضعي السياسات كي تنظر فيه خلال اجتماعها الثالث والعشرين<sup>1</sup>، في حين أُتيح لها التقرير الكامل بوصفه وثيقة إعلامية. وفي غضون ذلك، أُتيحَت مسودة "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" للاستعراض العام من قبل النظراء في الفترة من 18 نوفمبر/تشرين الثاني إلى 6 يناير/كانون الثاني 2020. كما أُتيحَت مسودة نص "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" فيما يتعلق بعمليات الانتقال لإجراء استعراض النظراء خلال الفترة من 22 يناير/كانون الثاني 2020 إلى 7 فبراير/شباط 2020.

2- أما الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية فأخذت، بموجب توصيتها [1/23](#)، علماً بالتقدم المحرز في إعداد الطبعة الخامسة من "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" وطلبت إلى الأمانة التنفيذية إكمال "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" وتنقيح مسودة الموجز الموجه لوضعي السياسات، وذلك بموجب المقررين [29/13](#) و [35/14](#)، في ضوء التعليقات التي أُبدت خلال الاجتماع الثالث والعشرين للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية وكذلك الإسهامات المقدمة من خلال عملية استعراض النظراء. وبموجب التوصية ذاتها، فإن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية حثت الأطراف التي لم تُقّم بذلك بعدُ على تقديم تقاريرها الوطنية السادسة إلى الأمانة التنفيذية، وطلبت إلى الأمانة التنفيذية إجراء تحليل شامل للمعلومات الواردة في التقارير الوطنية السادسة والاستفادة من هذه المعلومات عند إكمال "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي".

3- وفي إطار الاستجابة للطلبات الواردة أعلاه، تم إطلاق الطبعة الخامسة من "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" في 15 ديسمبر/كانون الأول 2020 خلال جلسة خاصة عبر الإنترنت للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية. ويمكن الاطلاع على الموجز الموجه لوضعي السياسات فيما يخص "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" من خلال الرابط التالي: <https://www.cbd.int/gbo/gbo5/publication/gbo-5-spm-ar.pdf>. ويُمكن الاطلاع على النسخة الكاملة من "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" وما يتصل بها من مواد من خلال الرابط التالي: <https://www.cbd.int/gbo5>. ويقدم القسم

\* انظر الوثيقة رقم CBD/SBSTTA/24/1.

<sup>1</sup> انظر CBD/SBSTTA/23/2/Add.3

الثاني أدناه لمحة عامة عن إعداد "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" بعد عملية استعراض النظراء، أما القسم الثالث فيقدم معلومات عن استيعاب وسائل الإعلام للتوقعات العالمية للتنوع البيولوجي. ويقدم القسم الرابع مسودة توصية كي تنتظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية.

### ثانياً - إعداد "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" بعد عملية استعراض النظراء

4- خلال عملية استعراض النظراء، قدم الأطراف والمراقبون نحو 1000 تعليق كل على حدة. وقد أثارت هذه التعليقات ردود فعل فنية محددة وكذلك ملاحظات شاملة أكثر عمومية. وفي إطار الاستجابة لهذه التعليقات وكذلك التوصية 1/23 الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية، بالإضافة إلى التعديلات الأكثر تحديداً على مستوى النص، فإن التغييرات الرئيسية على "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" تمثلت في تحديثها على النحو التالي:

(أ) الاستفادة من المعلومات الواردة من التقارير الوطنية السادسة البالغ عددها 167 تقريراً والاستراتيجيات وخطط العمل الوطنية للتنوع البيولوجي البالغ عددها 170 التي كانت متاحة مع حلول وقت الانتهاء من الطبعة الخامسة من "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي". ويشمل ذلك توفير معلومات مجمعة عن التقدم المحرز وطنياً نحو كل هدف من أهداف أيشي للتنوع البيولوجي والاستراتيجية العالمية لحفظ النبات. كما تم الاستعانة بأمثلة وطنية محددة مُستمدة من التقارير الوطنية لتوضيح التقدم المحرز في تنفيذ الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020؛

(ب) إدراج معلومات إضافية في القسم الأول من التقرير وتشمل هذه المعلومات الروابط بين التنوع البيولوجي وأهداف التنمية المستدامة؛

(ج) المنشورات العلمية المرجعية وعمليات التقييم التي أصبحت متاحة بين يناير/كانون الثاني وسبتمبر/أيلول 2020، بما في ذلك المعلومات عن الروابط بين التنوع البيولوجي وصحة الإنسان وفيروس كورونا. وتستند الطبعة الخامسة من "نشرة نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" إلى أكثر من 650 مرجعاً وأكثر من 50 مؤشراً؛

(د) مواصلة توضيح عمليات الانتقال والمسارات نحو "رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي"، بما في ذلك إضافة مرحلة انتقالية إلى مسار صحي واحد شامل للتنوع البيولوجي.

### ثالثاً - تغطية وسائل الإعلام واستيعابها

5- نُفذت استراتيجية الاتصال للطبعة الخامسة من "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" على مرحلتين وبوجود العديد من الشركاء، بما في ذلك أمانة المنبر الحكومي الدولي للعلوم والسياسات في مجال التنوع البيولوجي وخدمات النظم الإيكولوجية. وفي مرحلة ما قبل إطلاق "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي"، والتي بدأت قبل سبعة أشهر من إصدار التقرير، انصبّ التركيز على إذكاء الوعي بتركيز ونطاق وحجم "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي". ومن بين الأنشطة الأخرى، شملت هذه المرحلة عدة أمور من ضمنها إعداد كتيبات إعلامية ومواد صحفية وتحديد الشركاء للمساعدة على نشر "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي". وفي مرحلة ما بعد إطلاق "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي"، انصبّ التركيز على تعبئة الشركاء للمساعدة على تقاسم استنتاجات "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" وتنظيم وعقد الفعاليات الصحفية والاستجابة إلى طلبات وسائل الإعلام لإجراء مقابلات والحصول على المعلومات.<sup>2</sup>

6- وقد بلغت الطبعة الخامسة من "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" أعلى مستوى من التغطية الإعلامية والاستيعاب من أي طبعة أخرى.<sup>3</sup> واعتباراً من 16 أكتوبر/تشرين الأول 2020، تشمل هذه التغطية ما يلي:

(أ) أكثر من 3 200 مرجعاً في مواقع الأخبار على الإنترنت، مع احتمال ظهور 10,9 بلايين من النسخ المطبوعة؛

(ب) إشارات إلى "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" في وسائل الإعلام في 107 بلداً و33 لغة؛

<sup>2</sup> للحصول على مزيد من المعلومات عن إطلاق الطبعة الخامسة من "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي"، انظر الرابط التالي:

<https://www.cbd.int/gbo5/press>

<sup>3</sup> مثلاً على التغطية الإعلامية، انظر الرابط التالي: <https://www.cbd.int/gbo5/comments>

(ج) تغطية في المنافذ الإخبارية التي لديها تأثير وانتشار على نطاق واسع، بما في ذلك "وكالة فرانس بريس" و"وكالة الأنباء الفرنسية" و"وكالة أسوشيتد بريس" وقناة "سي إن إن" ومجلة "الإيكونوميست" وجريدة "الجارديان" وجريدة "لوموند" ومجلة "ناشيونال جيوغرافيك" وقناة "إن بي سي" وجريدة "نيويورك تايمز" و"رويترز" ومجلة "العلوم" ومجلة "ساينتيфик أمريكان"، و"تايمز أوف لندن" وجريدة "واشنطن بوست" و"شينهوا"؛

(د) أكثر من 10 000 إشارة تم تتبعها على وسائل التواصل الاجتماعي، بما في ذلك أكثر من 6 900 تغريدة وإعادة تغريد.

### رابعاً- التوصية المقترحة

7- قد ترغب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اعتماد توصية على النحو التالي:

*إن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية*

- 1- تأخذ علماً بالطبعة الخامسة من "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي"؛
- 2- وتُقر مع التقدير بالدعم المالي المقدم من كندا والاتحاد الأوروبي واليابان والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية لإعداد الطبعة الخامسة من "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي"؛
- 3- وتأخذ علماً بالاستنتاجات العامة التالية من الطبعة الخامسة من "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي":
  - (أ) التنوع البيولوجي مسألة بالغة الأهمية بالنسبة لخطة التنمية المستدامة لعام 2030، وهو يُسهم في تحقيق أهداف التنمية المستدامة في حفظ التنوع البيولوجي واستخدامه المستدام؛
  - (ب) على الصعيد العالمي، لم يتم تحقيق أي هدف من أهداف أيشي العشرين للتنوع البيولوجي بالكامل، وإن كانت هناك أمثلة هامة أدت فيها الإجراءات التي تدعم أهداف وغايات الخطة الاستراتيجية للتنوع البيولوجي للفترة 2011-2020 إلى نتائج ناجحة؛
  - (ج) فيما يخص المسار الحالي، سيواصل التنوع البيولوجي تراجعاً، ولكن لم يفت الأوان لإبطاء وتيرة هذا الاتجاه ووقفه وبالتالي عكس اتجاهه؛
  - (د) ليس هناك مسار واحد نحو "رؤية عام 2050 للتنوع البيولوجي"، بل سيكون من الضروري التحول بشكل كبير من العمل المعتاد عبر مجموعة واسعة من الأنشطة البشرية؛
- 4- تدعو فريق العمل المفتوح العضوية إلى مراعاة الطبعة الخامسة من "نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي" عند وضع إطار التنوع البيولوجي العالمي لما بعد عام 2020؛
- 5- تشجع الأطراف وغيرها من الحكومات والمنظمات المعنية، حسب الاقتضاء، على اتخاذ خطوات لنشر الطبعة الخامسة من نشرة التوقعات العالمية للتنوع البيولوجي ونتائجها على نطاق واسع، بما في ذلك من خلال ترجمة التقرير إلى اللغات المحلية وإنتاج منتجات اتصال أخرى مناسبة لمختلف الجهات المعنية.